

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St./ 11 rue, Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Scientific, Medical and Photographic Division /  
Division de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> AUTOCLAVE STERILIZER	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 39903-160214/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 39903-160214	<b>Date</b> 2015-09-04
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PV-916-67669	
<b>File No. - N° de dossier</b> pv916.39903-160214	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-09-15</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Emond, Linda A.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv916
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-4014 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-3814
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

39903-160214/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

pv916

Client Ref. No. - N° de réf. du client

39903-160214

File No. - N° du dossier

pv91639903-160214

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

This page have been left blank intentionally

Questions Autoclave Sterilizer 39903-160214/A:

1. What is the Steam Source? **House steam supplied to the connection point 60psi**
2. Facility supplied or Internal Electric? **Facility**
- 3) Do you have compressed air? **Not near Autoclave locations**
- 4) The AUTOCLAVE STERILIZER described in the specifications is a “pass-through design” with two chamber doors.  
Although the specification sheet does not indicate a pass-through design, the requirement for a door interlock on line item 20 suggest this is necessary. Please advise if this assumption is correct? **Pass through 2 chamber doors design equipped with door interlocks and lighting system indication door status**
- 5) Annex B, point 3 : “Paneling Configuration: Recess Paneling for SSR Unit” Can you please provide us with a layout or details of wall opening in which the sterilizer will be recessed?  
**Unable to at this point as the level 3 lab is currently hot or activated , but the wall opening is suited to the measurements of the autoclave**
- 6) Annex B, point 8 : “8. Allen-Bradley Micrologix PLC Control System” Our sterilizer uses a non-proprietary dual microprocessor controller, featuring dual temperature and dual pressure sensors that are independently monitored and compared to each other should one fall out of range. Is this acceptable? **Our preference is for PLC type controller**
- 7) Annex B, point 17: “Electrical Specifications: Controls - 110 Volts, 1Phase” Our vacuum pump requires a 3-phase supply for power, is this acceptable? **No there is no 3 phase source close to the autoclave**
- 8) Annex B, point 21 : “Hinge Location - \_\_\_\_\_ (left or right) (either or)”  
If we propose a model with an automatic vertical sliding door, there would be no need for a hinge. Is this acceptable? **That is acceptable**
- 9) With the bid being extended into September, what is the new required delivery date  
**March 1<sup>ST</sup> 2016**
- 10) As per answers #4 and #5 below, it is now our understanding that CFIA requires a double door pass-through type sterilizer autoclave for use in a Level 3 environment, however there was no indication of this being either a double door or Level 3 application in the provided specification of the tender document. Please confirm this, and if so, we would like to

request an addendum to the tender specifications with this new information, detailing your requirements for:

- Level 3 compliance As mentioned, double door autoclave equipped with interlocking doors and lighting system indicating status, this is standard for any CI#3 as per CBSG.
- bioseal specification Neoprene, there is no particular specification only that it provides an approved bio seal from containment to non containment
- effluent sterilization requirements : None, the effluent once leaving the autoclave drain is piped to an ETS

11) Control panel requirements: on both ,loading side and clean side

12) As there is no 3 phase power source close to the autoclave, we can propose to extend an existing 3 phase source to sufficient proximity of the sterilizer, is this possible? No

13) A 3 phase power source is required in order to take advantage of our vacuum pump feature which can reduce water consumption per cycle by as much as 75% over standard sterilizers and water ejector systems. Please provide us with the distance from the existing 3 phase source to the sterilizer's planned location. We are not entertaining any 3 phase additions to our Main labs electrical system.

Questions relatives à l'acquisition d'un autoclave-stérilisateur (DP 39903-160214/A).

1. Quelle est la source d'alimentation en vapeur? **Le circuit d'alimentation en vapeur de nos installations, avec un point de branchement qui a une pression de 60 lb/po<sup>2</sup>.**
2. Est-ce que l'alimentation électrique est assurée dans les installations ou par un dispositif interne? **L'alimentation électrique est assurée par le réseau électrique de nos installations.**
- 3) Est-ce que vos installations comportent des circuits (ou des sources) d'air comprimé? **Pas à proximité de l'emplacement prévu de l'autoclave.**
- 4) L'AUTOCLAVE-STÉRILISATEUR décrit dans les spécifications est un modèle dit « à sas », dont la chambre comporte deux portes.  
Bien que les données de la fiche de spécifications n'indiquent pas que le modèle doit en être un « à sas », l'exigence relative à un dispositif de verrouillage des portes, à l'élément 20, semble indiquer qu'un tel modèle est, effectivement, celui exigé. Pourriez-vous nous indiquer si cette supposition est correcte (ou non)? **Le modèle d'autoclave-stérilisateur exigé est un modèle « à sas », avec une chambre à deux portes, muni d'un dispositif de verrouillage des portes et d'un voyant lumineux (incorrectement appelé « système d'éclairage », dans le document de référence) qui indique l'état des portes.**
- 5) L'énoncé de l'élément 3 de l'annexe B stipule : « Configuration des parois : parois encastrées pour l'unité SSR ». Pouvez-vous nous fournir un plan ou des détails pertinents relativement à l'ouverture murale dans laquelle le stérilisateur sera encastré? **Nous ne pouvons malheureusement pas fournir les détails demandés, car le laboratoire de niveau 3 est actuellement en exploitation et constitue une zone de haute activité (« laboratoire chaud »); nous pouvons toutefois vous indiquer que l'ouverture murale est adéquate pour y loger l'autoclave, en tenant compte des dimensions spécifiées pour ce dernier.**
- 6) L'énoncé de l'élément 8 de l'annexe B stipule : « 8. Système de commande PLC Allen-Bradley Micrologix ». Le fonctionnement de notre stérilisateur repose sur un système de commande à double microprocesseur non exclusif, qui a pour caractéristiques la présence de deux capteurs de température et de deux capteurs de pression qui font l'objet de surveillance indépendante avec comparaison des valeurs lorsque l'un des dispositifs indique une valeur hors-échelle. Un tel système de commande est-il acceptable? **Nous préférons que l'instrument comporte un système de commande de type PLC (« programmable logic controller », soit du type automate programmable).**
- 7) L'énoncé de l'élément 17 de l'annexe B stipule : « Spécifications électriques : commande – 110 volts, monophasé ». Notre pompe à vide doit être alimentée par une source de courant triphasé. Un tel dispositif est-il acceptable? **Non; il n'existe pas de source d'alimentation en courant triphasé à proximité de l'emplacement de l'autoclave.**

- 8) L'énoncé de l'élément 21 de l'annexe B stipule : « Emplacement de la charnière - \_\_\_\_\_ (gauche ou droite) (l'un ou l'autre) ».
- Si nous proposons un modèle comportant une porte verticale coulissante automatique, la présence d'une charnière ne serait pas nécessaire. Cela est-il acceptable? **Oui, cette solution est acceptable et vous pouvez proposer ce modèle.**
- 9) Comme la date de clôture de l'invitation à soumissionner a été reportée en septembre, quelle est la nouvelle date de livraison requise? **1<sup>er</sup> mars 2016**
- 10) D'après les réponses 4 et 5 ci-dessous, nous comprenons que l'ACIA a besoin d'un autoclave-stérilisateur de type « à sas », à double porte, pour utilisation dans un environnement de niveau 3. Cependant, les spécifications fournies dans le document d'appel d'offres n'indiquent aucunement l'exigence visant les deux portes et l'utilisation dans des zones de niveau 3. Pouvez-vous confirmer que ces deux caractéristiques sont requises? Si c'est le cas, est-il possible d'ajouter un addenda aux spécifications pour inclure ces nouveaux renseignements en décrivant les exigences relatives :
- **au niveau 3 : comme il a été mentionné, un autoclave à double porte doté de portes interverrouillées et d'un système d'éclairage indiquant l'état est requis. Ce type d'autoclave est couramment utilisé dans les NC3, conformément aux NLDCB.**
  - **aux spécifications du scellé biologique : en néoprène. Il n'y a pas spécification particulière, outre le fait qu'il doit être approuvé et créer un joint entre la zone de confinement et les zones qui ne sont pas des zones de confinement.**
  - **à la stérilisation des effluents : aucune. Une fois évacués de l'autoclave, les effluents passent par des canalisations raccordées à un système de traitement des effluents.**
- 11) Exigences relatives au panneau de commandes : **un panneau est requis des deux côtés, soit du côté chargement et du côté non contaminé (propre).**
- 12) Comme il n'y a pas de source d'alimentation électrique triphasée à proximité de l'autoclave, nous proposons de prolonger une source triphasée existante près du stérilisateur; est-ce possible? **Non.**
- 13) Une source d'alimentation triphasée est requise pour tirer profit de notre fonction de pompe sous vide qui permet de réduire la consommation d'eau par cycle de 75 % comparativement aux stérilisateurs standards et aux éjecteurs d'eau. Veuillez indiquer la distance qui sépare la source d'alimentation électrique triphasée existante de l'emplacement prévu du stérilisateur. **Nous n'ajouterons pas de source d'alimentation triphasée au réseau électrique de nos laboratoires.**